

قانون اتحادي رقم (6) لسنة 1974 في شأن الجمعيات ذات النفع العام

نحن

رئيس دولة الامارات العربية المتحدة

بعد الاطلاع على أحكام الدستور المؤقت .
وعلى القانون الاتحادي رقم (1) لسنة 1972 في شأن اختصاصات الوزارات وصلاحيات الوزراء والقوانين المعدلة له .
وعلى القانون الاتحادي رقم (12) لسنة 1972 في شأن تنظيم الأندية والجمعيات العاملة في ميدان رعاية الشباب وبناء على ما عرضه وزير العمل والشؤون الاجتماعية وموافقة مجلس الوزراء والمجلس الوطني الاتحادي وتصديق المجلس الأعلى للاتحاد أصدرنا القانون الآتي :

(1)

في تطبيق أحكام هذا القانون يقصد بالجمعية ذات النفع العام ويشار إليها في أحكام هذا القانون بالجمعية ، كل جماعة ذات تنظيم له صفة الاستمرار لمدته معينه ، أو غير معينة ، تolf من أشخاص طبيعيين أو اعتباريين بقصد تحقيق نشاط اجتماعي أو ديني أو ثقافي أو تربوي أو فني أو تقديم خدمات إنسانية أو تحقيق غرض من أغراض البر أو غير ذلك من الرعاية سواء كان ذلك عن طريق المعاونة المادية أو المعنوية أو الخبرة الفنية وتسعى في جميع أنشطتها إلى المشاركة في تلك الأعمال للمصالح العام وحده دون الحصول على ربح مادي .

وتكون العبرة في تحديد هدف الجمعية بالغرض الرئيسي الذي قامت من اجله .

(2)

يشترط لإنشاء الجمعية توفر الشروط الآتية :

1.

2.

3.

4.

(3)

على المؤسسين إن يجتمعوا في هيئة جمعية تأسيسية لوضع النظام الأساسي للجمعية و يشتمل على البيانات الآتية:

- .1
- .2
- .3
- .4
- .5
- .6
- .7
- .8
- .9

وتعد وزارة الشؤون الاجتماعية ويشار إليها بالوزارة في أحكام هذا القانون نموذجاً للنظام الأساسي للجمعية للاسترشاد به .

(4)

تكون العضوية في الجمعية نوعين :

- .1
- .2

والأعضاء العاملون هم الأعضاء المؤسسون وكل من ينضم إلى الجمعية طبقاً لنظامها الداخلي والأعضاء الفخريين هم من يرى مجلس الإدارة منحهم هذه العضوية من بين ذوي المكانة والرأي ممن أدوا خدمات جليلة للبلاد أو للجمعية أو ممن لهم نشاط مرموق في ميدان الخدمات العامة .

ويجوز قبول أعضاء منتسبين وموقتين بالجمعية ويحدد النظام الأساسي للجمعية شروط قبولهم.

(5)

ينتخب المؤسسون من بينهم مجلس إدارة مؤقت يختار من بين أعضائه مندوباً ينوب عنه في اتخاذ إجراءات الشهر المنصوص عنها في هذا القانون .

ويقدم المندوب إلى الجهة المختصة بالوزارة طلب شهر الجمعية من ثلاثة نسخ مرفقاً به الأوراق الآتية :

- .1
- .2
- .3
- .4
- .5

وتعد الوزارة سجلاً تقيد به هذه الطلبات بأرقام متتابعة وتعطى الوزارة المندوب إيصالاً بتاريخ تقديمه
الطلب .

(6)

تقوم الجهة المختصة بالوزارة ببحث الطلب وتصدر في خلال (30) يوماً من تاريخ تقديمه قراراً
بالموافقة على شهر الجمعية أو رفض شهرها مع بيان أسباب الرفض أو إدخال ما تراه لازماً من
تعديلات في النظام الأساسي للجمعية أو بإحالة الطلب إلى جهات الاختصاص الأخرى ويخطر مقدم الطلب
بكتاب مسجل بعلم الوصول بالقرار الصادر في هذا الشأن.

(7)

لمجلس الإدارة المؤقت الحق في التظلم إلى الوزير من القرار الصادر برفض الشهر خلال ثلاثين يوماً
من تاريخ استلام الإخطار المشار إليه في المادة السابقة ويجب البت في التظلم بقرار مسبب خلال ثلاثين
يوماً من تاريخ تقديمه .

وللوزير أن يعهد إلى لجنة يعينها لذلك ببحث أسباب التظلم وتقديم رأيها إليه مسيباً .

ويكون القرار الصادر من الوزير في هذا الشأن، نهائياً ويخطر به المتظلم بكتاب مسجل بعلم الوصول .

(8)

تشهر الجمعية عن طريق قيدها في سجل خاص بالوزارة يبين به اسم الجمعية وأغراضها ومقرها وبدء
سنتها المالية وعدد أعضاء مجلس إدارتها واسم رئيسها وأمين الصندوق ومن يمثلها قانوناً وأي
تعديل يرد على هذه البيانات .
وينشر ملخص نظامها الأساسي دون مقابل في الجريدة الرسمية أو أية نشرة رسمية تقرها الوزارة .

(9)

تكتسب الجمعية الشخصية الاعتبارية بإتمام إجراءات شهرها طبقاً للأحكام السابقة.

(10)

تتمتع الجمعية بالإعفاء من الالتزامات المالية الآتية :

1.

2.

3.

(11)

يجوز للجمعية أن تنشئ لها فروع داخل دولة الإمارات . ويحدد النظام الأساسي للجمعية طريقة تكوين هذه الفروع واختصاصاتها وغير ذلك من الأحكام.

(12)

للووزير حق إدماج أي جمعية في جمعية أخرى مماثلة في أغراضها متى تبين أنها غير قادرة على تحقيق أهدافها أو عاجزة عن الوفاء بالتزاماتها أو خالفت أغراضها أو خصصت أموالها لغير ما أنشئت من أجله أو ارتكبت مخالفة جسيمة لأحكام هذا القانون أو لنظامها الأساسي أو فقدت أي عنصر من عناصر إنشائها كما يجوز للجمعية أن تقترح الاندماج في جمعية أخرى مماثلة في أغراضها وذلك بقرار من الجمعية العمومية غير العادية بأغلبية ثلثي عدد الأعضاء الحاضرين .

ويشترط في هذه الحالة موافقة الوزير على هذا الاقتراح خلال ثلاثين يوماً من تاريخ إخطاره بذلك.

ويجب أن تتضمن قرارات الاندماج أو الاندماج المشار إليها إجراءات التنفيذ وآثارها.

(13)

لا يجوز للجمعية الخروج عن الأغراض المحددة في نظامها الأساسي .

ويحظر على أعضائها التدخل في السياسة أو إثارة المنازعات الطائفية أو العنصرية أو الدينية.

(14)

لا يجوز للجمعية أن تشترك في أي مؤتمرات أو اجتماعات خارج دولة الإمارات العربية إلا بترخيص مسبق من الوزارة .

كما لا يجوز لها أن تنتسب أو تشترك أو تنضم إلى أية جمعية أو هيئة مقرها خارج دولة الإمارات العربية المتحدة إلا بعد موافقة وزارة العمل والشؤون الاجتماعية ووزارة الداخلية .

(15)

للووزارة حق التوجيه والإشراف الفني على برامج الجمعية ومشروعاتها في نطاق أهدافها المحددة في نظامها الأساسي ولها أن تنظم دورات تدريبية وأن تقدم المشورة الفنية ومختلف أوجه الرعاية بما يرفع من مستوى الخدمات ويحقق كفاية الأداء .

(16)

تخضع الجمعية لرقابة الوزارة من النواحي المالية وذلك للثبوت من أوجه الأنفاق وسلامة توجيه مواردها المالية والعينية إلى الأغراض والمشروعات التي تقوم بها الجمعية طبقاً لنظامها الأساسي .

وللوزارة في سبيل ذلك الاطلاع في أي وقت على دفاتر الجمعية وسجلاتها ومستنداتها كلما رأت ذلك .

(17)

تتعاون الوزارة مع غيرها من الوزارات والهيئات فيما تراه لازما لتحقيق أغراض الجمعية ولها بالاتفاق مع الوزارات الأخرى المتصلة بنشاط الجمعية أن تعهد إليها القيام بالتوجيه والإشراف الفني في الأمور المتصلة بها .

(18)

يجب أن تحتفظ الجمعية في مقرها بسجلاتها ودفاترها ومحركاتها ومطبوعاتها وعلى الأخص :

- 1.
- 2.
- 3.

(19)

يجب أن تشمل دفاتر الجمعية وسجلاتها ومحركاتها ومطبوعاتها على اسم الجمعية والغرض منها ورقم شهرها ودائرة نشاطها .

ولا يجوز للجمعية أن تتخذ تسمية تشير اللبس بينها وبين جمعية أخرى تقع في دائرة نشاطها .

(20)

•

•

(21)

•

•

(22)

-
-

وللوزارة في جميع الأحوال أن توفد من يمثلها في اجتماعات الجمعية العمومية .

(23)

تجتمع الجمعية العمومية اجتماعا عاديا مرة كل عام خلال الأشهر الثلاثة التالية لانتهاج السنة المالية للنظر في المسائل التالية :-

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.

وتصدر الجمعية العمومية قراراتها بالأغلبية المطلقة لعدد الأعضاء الحاضرين .

(24)

يجوز دعوة الجمعية العمومية لاجتماعات غير عادية بناء على طلب مسبب من الوزارة او من مجلس الإدارة او ربع عدد الأعضاء الذين لهم حق حضور الجمعية العمومية وإذا لم يقم مجلس الإدارة بدعوة الجمعية العمومية بناء على طلب الوزارة أو الأعضاء جاز للوزارة أن تتولى دعوتها على نفقة الجمعية .

(25)

تختص الجمعية العمومية غير العادية بالنظر في المسائل التالية :-

- 1.

(12) .

.2

إبطال قرار من قرارات مجلس الإدارة .

تعديل النظام الأساسي للجمعية .

حل الجمعية حلا اختياريا .

غير ذلك من المسائل الهامة والعاجلة .

وتصدر قرارات الجمعية العمومية في هذه الحالات بأغلبية ثلثي عدد الأعضاء الحاضرين .

(26)

لا يجوز للجمعية العمومية العادية أو غير العادية أن تنظر في مسائل غير مدرجة في جدول الأعمال .

لا يجوز للجمعية العمومية غير العادية أن تنظر في موضوع سبق أن اتخذت فيه قرارا إلا بعد مضي سنة من صدور هذا القرار .

(27)

تتكون موارد الجمعية من :

.1

.2

.3

.4

ساتر الإيرادات الأخرى .

(28)

تعتبر أموال الجمعية ملكا لها وليس لأعضائها حق فيها وليس للعضو المنسحب أو المفصول أي حق في هذه الأموال .

(29)

على الجمعية أن تودع أموالها النقدية باسمها في أحد المصارف في الدولة وأن تخطر الوزارة بذلك [ويبين النظام الأساسي للجمعية نظام الاحتفاظ بالسلف وقيمتها لمواجهه المصروفات العاجلة] .

(30)

على الجمعية أن تتفق أموالها فيما يحقق الغرض الذي أنشئت من أجله ولا يجوز لها الاتجار بأية صورة أو الدخول في مضاربات مالية .

(31)

على مجلس إدارة الجمعية أن يقدم إلى الوزارة صورة من الحساب الختامي للعام السابق و مشروع ميزانية العام الجديد في موعد لا يجاوز خمسة عشر يوماً من اعتماد الجمعية العمومية لهما .

(32)

يخصص في ميزانية الوزارة اعتماد لإعانة الجمعية وتنظم بقرار من الوزير أنواع الإعانات وطرق إنفاقها .

(33)

تسترشد الوزارة عند النظر في منح إعانات للجمعية بالمعايير الآتية كلها أو بعضها .

- .1
- .2
- .3
- .4

(34)

للوزارة زيارة أو إنقاص أو وقف الإعانة تبعاً لظروف الجمعية ولاعتمادات الميزانية السنوية للوزارة.

(35)

لا يجوز للجمعية جمع التبرعات بأية وسيلة إلا بعد الحصول على ترخيص سابق بذلك من الوزارة .
كما لا يجوز لها قبول هبات أو منافع أو إعانات من أي شخص أو جهة من خارج دولة الإمارات العربية المتحدة أو منحها قبل الحصول على ترخيص بذلك من الوزارة.

(36)

يجوز بقرار من الوزير حل الجمعية في إحدى الحالات الآتية :-

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.

ومع ذلك يجوز للوزير بدل من حل الجمعية أن يعين بقرار مسبب مجلس إدارة مؤقت يتولى اختصاصات مجلس الإدارة المنتخب إذا كان في ذلك تحقيق للصالح العام . وذلك لمدة ستة أشهر قابلة للتجديد مدة أخرى .

ويصدر قرار الحل بناء على اقتراح لجنة تشكل بقرار من الوزير برئاسة وكيل الوزارة وعضوية أحد كبار موظفيها ومندوب من وزارة العدل يختاره وزير العدل .

(37)

مع مراعاة ما نص عليه في المادة (25) يجوز حل الجمعية حلا اختياريا بقرار من جمعية عمومية غير عادية على أن تخطر الوزارة بمكان انعقاد هذه الجمعية قبل الجلسة بخمسة عشر يوما على الأقل .

(38)

لا يجوز للقائمين على شؤون أية جمعية صدر قرار بحلها اختياريا أو جبرا أن يتصرفوا في أموالها ومستنداتها إلا بقرار من الوزارة يحدد طريقة التصفية وكيفية التصرف في هذه الأموال والمستندات والجهة التي توول إليها الأموال عند عدم النص على ذلك في النظام الأساسي للجمعية أو تعذر تنفيذ ما نص عليه في هذا النظام.

أحكام ختامية

(39)

لا تسرى أحكام هذا القانون على أوجه النشاط المختلفة المشار إليها في المادة (1) التي تقوم بها المدارس والمعاهد والأندية والاتحادات التي تعمل في ميدان رعاية الشباب .

(40)

على الجمعيات القائمة وقت العمل بهذا القانون تعديل نظمها والتقدم بطلب شهرها طبقا لأحكام هذا القانون خلال ستة أشهر من تاريخ العمل به وإلا اعتبرت منحلة وقامت الوزارة بتصفية أموالها وتعيين الجهة التي توول إليها .

(41)

كل مخالفة لأحكام هذا القانون والقرارات المنفذة له يعاقب مرتكبها بالحبس مدة لا تجاوز ثلاثة أشهر وبغرامة لا تجاوز خمسمائة درهم أو إحدى هاتين العقوبتين وذلك مع عدم الإخلال بأية عقوبة أشد ينص عليها قانون آخر .

(42)

يكون لموظفي الوزارة الذين يعينهم الوزير لتنفيذ أحكام هذا القانون صفة الضبط القضائي في ضبط واثبات ما يقع بالمخالفة لتلك الأحكام والقرارات المنفذة له .

(43)

يصدر الوزير القرارات اللازمة لتنفيذ أحكام هذا القانون وعلى الوزراء كل فيما يخصه تنفيذ أحكامه .

(44)

يلغى كل نص يخالف هذا القانون أو يتعارض مع أحكامه .

(45)

ينشر هذا القانون في الجريدة الرسمية ويعمل به من تاريخ نشره.

زايد بن سلطان آل نهيان
رئيس دولة الإمارات العربية

المتحدة

صدر عنا في قصر الرئاسة بأبوظبي
بتاريخ : 30 جمادى الأولى 1394 هـ
الموافق : 10 يونيو 1974 م

قانون اتحادي رقم (20) لسنة 1981 بتعديل بعض أحكام القانون الاتحادي رقم (6) لسنة 1974 في شأن الجمعيات ذات النفع العام

نحن **رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة**

بعد الاطلاع على أحكام الدستور المؤقت وعلى القانون الاتحادي رقم (1) لسنة 1972 في شأن اختصاصات الوزارات وصلاحيات الوزراء والقوانين المعدلة له .
وعلى القانون الاتحادي رقم (6) لسنة 1974 في شأن الجمعيات ذات النفع العام .
وبناء على ما عرضة وزير العمل والشؤون الاجتماعية وموافقة مجلس الوزراء والمجلس الوطني الاتحادي وتصديق المجلس الأعلى للاتحاد أصدرنا القانون الآتي :

يستبدل بنص المادة (17) والبند (3) من المادة (27) من القانون رقم (6) لسنة 1974 المشار إليه النصان الآتيان :

(17)

تتعاون الوزارة مع غيرها من الوزارات والهيئات فيما تراه لازماً لتحقيق أغراض الجمعية وللوزارة بالاتفاق مع إحدى الوزارات أو الهيئات أو المؤسسات العامة أو الدوائر الحكومية المحلية الأخرى المتعلقة بنشاط الجمعية أن تنقل إليها اختصاصاتها في التوجيه والإشراف الفني وصرف الإعانات التأسيسية الدورية .

(27)

(3) الإعانات التي تمنحها الوزارة أو الوزارات أو الهيئات العامة أو المؤسسات العامة أو الدوائر الحكومية المحلية الأخرى طبقاً لأحكام هذا القانون .

تضاف فقرة جديدة إلى المادة (2) من القانون (6) لسنة 1974 م المشار إليه نصها الآتي :

كما يشترط أن يكون جميع الأعضاء المؤسسين والعاملين من المتمتعين بجنسية دولة الإمارات العربية المتحدة .

تضاف مادتان جديدتان برقمي (35) مكرراً و (40) مكرراً إلى القانون رقم (6) لسنة 1974 المشار إليه نصها الآتي :

- (35)

لا يجوز جمع المال من الجمهور لغرض خيري أو اجتماعي إلا عن طريق الجمعيات المشهورة طبقاً لأحكام القانون وبترخيص مسبب من الوزارة .

- (40)

لا يجوز لأية جماعة أو جهة ممارسة أي نشاط من أنشطة الجمعيات إلا بعد تمام إجراءات شهرها وفي حالة المخالفة يكون للوزارة إصدار قرار بإيقاف هذا النشاط وإغلاق المقار المخالفة لذلك وعلى السلطات المختصة بالدولة تنفيذاً هذا القرار بالطريق الجبري عند الاقتضاء .

ولا يخل ذلك بالمسؤولية الجنائية أو المدنية.

-

لا يسري شرط التمتع بجنسية الإمارات العربية المتحدة المنصوص عليه في المادة (2) من هذا القانون على الأعضاء المؤسسين والعاملين بالجمعيات المشهورة وقت العمل بهذا القانون .

-

على الوزراء كل فيما يخصه تنفيذ أحكام هذا القانون ويعمل به من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية .

زايد بن سلطان آل نهيان
رئيس دولة الامارات العربية

المتحدة

صدر عنا في قصر الرئاسة بأبوظبي
بتاريخ : 23 - ذي الحجة 1401 هـ
الموافق : 19 - أكتوبر 1981م